

Franz Alfred Muth
trans. John Troutbeck

Goodnight from the Rhine

(Nachtgruss vom Rhein, Op.198 no.10)

Joseph Joachim Raff
(1822-82)

Soprano *adagio*

Alto

Tenor

Bass

Piano (ad lib.)

104 **p**

S

A

T

B

5

S

A

T

B

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B) parts for measures 10-15.

har-bour, **p** in har - bour, But *mf* watch-ful, but *f* watch- ful stars **p** are bright. And

har-bour, **p** in har - bour, But *mf* watch-ful, but *f* watch- ful stars **p** are bright. And

har-bour, **p** in har - bour, But *mf* watch-ful, but *f* watch- ful stars **p** are bright.

har-bour, **p** in har - bour, But *mf* watch-ful, but *f* watch - ful stars **p** are bright. And

p *mf* *f* *p*

S

A

T

B

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B) parts for measures 20-25.

like *< >* cloud-lets, yea, like *< >* cloud-lets light - ly My *cresc.*

like to cloud-lets light - ly My long-ings float to thee, my long - ings, my *cresc.*

And like *< >* cloud-lets, yea, like *< >* cloud-lets long - ings, my *cresc.*

like to cloud-lets light - ly My long-ings float to thee, my long - ings, my

cresc.

Soprano (S) vocal line:

mf long-____ ings float____ to ***f*** thee, Like gol - den bridg - es, gol-____ den

Alto (A) vocal line:

mf long-____ ings float____ to ***f*** thee, Like gol-____ den bridg-es, gol-____ den

Tenor (T) vocal line:

mf long-____ ings float____ to ***f*** thee, Like gol - den, gol-____ den

Bass (B) vocal line:

mf long-____ ings float____ to ***f*** thee, Like gol-____ den

Piano accompaniment (Bass clef, treble clef, key signature of G major):

mf dim. ***f***

Soprano (S) vocal line:

bridg-____ es seem____ they, ***mf*** That reach from thee to me, ***p*** reach from thee to____

Alto (A) vocal line:

bridg - es seem_ they, ***mf*** That reach from thee, ***p*** reach from thee to____

Tenor (T) vocal line:

bridg-____ es seem_ they, ***mf*** That reach from thee, ***p*** reach from thee to____

Bass (B) vocal line:

bridg-____ es seem_ they, ***mf*** That reach from thee, ***p*** reach from thee to

Piano accompaniment (Bass clef, treble clef, key signature of G major):

p

35

S me. O'er all things, all things, all things sleep is
A me. O'er all things sleep is stealing, o'er all things sleep is stealing, o'er all things sleep is
T me. O'er all things sleep is stealing, o'er all things sleep is stealing, o'er all things sleep is
B me. O'er all things sleep is stealing, o'er all things sleep is stealing, o'er all things sleep is

40

S steal-ing, Bid care and grief de - part, bid care and grief de - part; **p** The boats are
A steal-ing, Bid care and grief de - part, bid care and grief de - part; **p** The boats are
T steal-ing, Bid care and grief de - part, bid care and grief de - part; **p** The boats are
B steal-ing, Bid care and grief de - part, bid care and grief de - part; **p** The boats are

Soprano (S) vocal line:

safe in har- *mf* bour, And *f* thou *p* with - in my heart, *mf* and thou with -

Alto (A) vocal line:

safe in har - *mf* bour, And *f* thou *p* with - in my heart, *mf* and thou with -

Tenor (T) vocal line:

safe in har- *mf* bour, And *f* thou *p* with - in my heart, *mf* and thou with -

Bass (B) vocal line:

safe in har - *mf* bour, And *f* thou *p* with - in my heart, *mf* and thou with -

Piano accompaniment (bottom staff):

mf *f dim.* *p* *cresc.* *mf*

Soprano (S) vocal line:

in my heart, *f* and thou too with - in my *p* heart.

Alto (A) vocal line:

in my heart, *f* and thou too with - in my *p* heart. *pp* O'er all things sleep is

Tenor (T) vocal line:

in my heart, *f* and thou too with - in my *p* heart. *pp* O'er all things sleep is

Bass (B) vocal line:

in my heart, *f* and thou too with - in my *p* heart. *pp* O'er all things sleep is

Piano accompaniment (bottom staff):

f *p* *pp*

[60]

S *pp* 'Tis time to say good - night, *f* 'tis time to

A steal-ing, 'Tis time to say good - night, o'er all things sleep is steal-ing, *f* 'tis time to

T steal-ing, 'Tis time to say good- night, o'er all things sleep is_ steal-ing, *f* 'tis time to

B steal-ing, 'Tis time to say good - night, o'er all things sleep is steal-ing, *f* 'tis time to

f

[65] [70]

S say good - night, *pp* say good - night, say good - night, say good - night.

A say good - night, *pp* say good - night, say good - night, say good - night.

T say good - night, *pp* say good - night, say good - night, say good - night.

B say good - night, *pp* say good - night, say good - night, say good - night.

pp